



# Orsières *info*

4<sup>e</sup> trimestre  
2017

*Joyeux Noël  
et meilleurs souhaits  
à tous!*

# VŒUX 2018



Chères habitantes et habitants d'Orsières  
Chères lectrices, chers lecteurs de l'Orsières Info,

A quelques jours de boucler cette première année de législature, prenons une respiration dans le rythme trépidant de nos vies afin de jeter un regard sur 2017. Non pas pour se féliciter des réalisations de l'année écoulée, mais pour relever la qualité des rencontres, des discussions et des échanges qui ont émaillé les douze premiers mois de votre nouvel Exécutif.

Et le constat vaut autant pour les liens avec la population que pour les relations cordiales qui prévalent autour de la table du Conseil ! Je profite d'ailleurs de ces quelques lignes pour remercier mes dix collègues qui ont toutes et tous entamé leur mandat avec motivation et enthousiasme.

Le temps passe à une vitesse folle. Voilà bientôt une année que nous avons pris les rênes et que nous nous réunissons chaque deux semaines de 16h30 à... parfois très tard... pour traiter les affaires courantes de notre collectivité. Nous posons également les bases d'une réflexion sur ce que pourrait être notre Commune demain ou dans un futur plus éloigné.

Grâce à nos sociétés locales, 2018 sera une fois encore marquée du sceau de l'extraordinaire: organisation de la Finale Nationale des Reines les 5 et 6 mai, nouvelle édition de la Fête de la musique les 15 et 16 juin ou 5<sup>e</sup> départ de l'OCC (Orsières-Champex-Chamonix) à la fin août pour ne citer que ces trois événements phares qui permettront une fois de plus de prouver notre sens de l'accueil et du travail bien fait.

L'Administration communale ne sera pas en reste, puisqu'en 2018 quelques projets ou dossiers d'envergure prendront forme: ouverture d'une nurserie-crèche-UAPE dans le cadre de l'ERVEO à la rentrée scolaire, information à la population sur les fusions de Communes, études sur la mobilité à Champex-Lac et La Fouly ou encore lancement d'une étude sur les conséquences pour les ménages des hausses généralisées de nos taxes communales.

Mais avant de démarrer une nouvelle année, laissons 2017 s'éteindre gentiment. A quelques jours des bonnes résolutions de l'an nouveau, permettez-moi de formuler un vœu: chacune et chacun à notre niveau de responsabilités et d'engagement dans la société, soyons capables de dépasser quand il le faut notre intérêt personnel au profit du bien de la communauté.

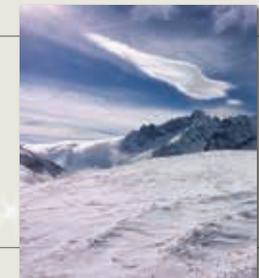
Cette phrase peut paraître convenue mais si on y réfléchit bien, elle résume l'état d'esprit qui garantit l'équité et le respect nécessaires à notre épanouissement.

**Je ne saurais clore ce message sans vous souhaiter à toutes et à tous de lumineuses fêtes de fin d'année, empreintes de joie et de solidarité.  
Au plaisir de vous rencontrer, de discuter ou d'échanger avec vous en 2018.**

*// Joachim Ravsis, Président de la Commune*

## Couverture:

Merci à Bernadette Cretton pour la photo de couverture  
«Présence dans notre ciel.  
Sans peur, l'Ange déploie son message.»





Extraits des procès-verbaux du Conseil municipal du 30 août 2017 au 8 novembre 2017

### AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

En séance du 30 août, le Conseil décide d'entamer la procédure d'homologation d'un PAD (plan d'aménagement de détail) dans le secteur Sous le Bay, à Orsières et de mettre à l'enquête publique le secteur Tsamodet en vue du développement d'une zone de loisirs dans ce secteur.

### GESTION DES DÉCHETS

En séance du 13 septembre 2017, le Conseil décide que, dès le premier janvier 2018, la collecte des ordures ne se fera plus que par le biais des Moloks. Les déchets des conteneurs privés, des conteneurs des entreprises et les sacs au bord de la route ne seront plus collectés.

### RÈGLEMENT BOURGEOISIE

En séance du 27 septembre 2017, le Conseil apporte quelques modifications à l'Avenant au Règlement bourgeois, aux dispositions spéciales et au formulaire de demande concernant l'octroi du bois de concession. Ces modifications seront présentées pour approbation lors de l'Assemblée bourgeoise du 13 décembre 2017

### TOURISME

En séance du 27 septembre 2017, le Conseil donne son accord de principe pour remplacer

progressivement les bancs du tour du lac de Champex par des bancs de la bourgeoisie.

### SÉCURITÉ - BPA

En séance du 11 octobre 2017, le Conseil décide de poser des garde-corps aux Ides et au Chemin de la Creuse courant 2018, afin d'accroître la sécurité dans ces secteurs.

### POLICE

En séance du 11 octobre 2017, suite à plusieurs demandes de particuliers, le Conseil décide de faire un inventaire des zones 30km/h existantes sur le territoire communal afin d'étudier un concept global.

### TVSB

En séance du 25 octobre 2017, le Conseil autorise le Trail Verbier Saint-Bernard à utiliser les routes et les sentiers pour sa 10<sup>e</sup> édition qui aura lieu les 6 et 7 juillet 2018.

### CULTURE

En séance du 8 novembre, le Conseil valide l'offre du bureau Clio pour le traitement des archives anciennes déposées à l'Etat de Valais à Sion. Le montant de Fr. 39'884.20 sera réparti sur 2018 et 2019.

### TRAVAUX PUBLICS

En séance du 8 novembre, le Conseil municipal décide de prolonger l'engagement de M. Vincent Freymond comme auxiliaire pour la saison d'hiver 2017-2018.

## Rente de vieillesse pour l'année 2018



Les personnes qui ont atteint l'âge de la retraite ont droit à une rente de vieillesse.

### Age de la retraite

- › Femmes : 64 ans
- › Hommes : 65 ans

### Nouveaux bénéficiaires de la rente de vieillesse pour l'année 2018 :

- › Les femmes nées en 1954
- › Les hommes nés en 1953

### Naissance de la rente

Le droit à une rente de vieillesse prend naissance le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la personne assurée a atteint l'âge de la retraite.

### Demande de rente

Les formules de demande de rente doivent être retirées auprès des caisses de compensation AVS et leurs agences (Secrétariat commu-

nal) ou sur internet à l'adresse [www.av.svs.ch](http://www.av.svs.ch). Il est conseillé de déposer la demande trois mois avant d'atteindre l'âge de la retraite.

### Documents à présenter lors de la demande

- › livret de famille
- › une pièce d'identité

Pour les bénéficiaires de rentes de survivants (veuf-veuve) ou d'AI, cette démarche ne doit pas être effectuée. En effet, une correspondance leur sera adressée par la caisse concernée en temps opportun (env. 1 mois à l'avance), par laquelle est communiquée la procédure à suivre.

L'agent AVS se tient à votre disposition pour tous renseignements complémentaires.

**Merci de prendre rendez-vous par téléphone au ☎ 027 782 62 63.**

// L'AGENT AVS LOCAL : CHRISTELLE DARBELLAY TORNAY

## Nos jubilaires 40 ans



En séance du 2 mars 1977, menée par le Président de la Commune Gérard Tornay, le Conseil procédait à plusieurs nominations, dont celle de **Mme Marie-Antoinette Murisier**



(aujourd'hui Duay), employée de bureau, et proposait **M. Jean-Marc Tissières** comme nouvel apprenti du service forestier.

Mais là n'est pas leur seul point commun. Conscientieux, dévoués, efficaces, exigeants, rigoureux, ils ont tous deux durant



quarante années mis leurs connaissances et leurs compétences au service de la caisse communale et du service forestier, contribuant ainsi à leur bon fonctionnement.

Chère Marie-Antoinette, cher Jean-Marc, l'administration communale vous adresse ses plus sincères remerciements pour votre professionnalisme, votre fidélité, et surtout votre sympathie. C'est un plaisir quotidien de collaborer avec vous !

Retrouvez les extraits détaillés des séances du Conseil sur le site de la Commune



[www.orsieres.ch](http://www.orsieres.ch) rubrique espace citoyen/avis communaux,

ainsi que des informations complémentaires sur notre page  [www.facebook.com/orsieres](https://www.facebook.com/orsieres)

Nos deux différentes actions de bénévoles sont :

- › Livraisons de repas à domicile ;
- › Transports à l'intérieur ou à l'extérieur de la commune pour les soins médicaux (médecin, dentiste, ophtalmologue, physiothérapeute, etc.).

De plus, un foyer de jour « l'Orchidée » s'est ouvert à la Providence de Montagnier. En collaboration avec le home, nous avons accepté les transports pour les structures d'accueil de jour uniquement médicalisées, là où les patients sont pris en charge par une assistante en soins et santé communautaire et une animatrice situées en Entremont. En accord avec le Directeur, M. Patrice Michaud, nous laissons la responsabilité aux familles disponibles. Nous assurerons le transport le lundi à 09h00 et à 17h00 ainsi que le vendredi en cas de disponibilité. Notre priorité reste les transports médicaux.

## Appel aux bénévoles

Afin de satisfaire au mieux aux demandes adressées à l'association et pour faire face à l'augmentation constante de la demande liée au vieillissement de la population, un appel est lancé pour consolider l'équipe afin que la relève soit assurée. Si vous disposez d'un peu de temps, prenez contact avec nous.

**N'hésitez pas à nous appeler**  
**au ☎ 079 410 08 31**  
également si vous avez besoin  
de nos services

## Rappel

Les bénéficiaires ou les familles des bénéficiaires doivent toujours prendre contact avec la coordinatrice et non directement

avec le bénévole. Merci d'avertir 48 heures à l'avance. Pour les transports, vous êtes assurés en cas d'accident. Merci d'avertir la coordinatrice.



Ancien comité

## Renouvellement du comité

Deux personnes membres du comité ont donné leur démission à la fin de l'année 2017 : **Mireille Lovey** après 10 ans au sein du comité et **Jacqueline Lattion** après 9 ans en tant que présidente de l'association.

*« Chère Mireille, nous te remercions chaleureusement de t'être investie avec cœur et disponibilité en assumant la fonction de secrétaire et caissière durant les cinq premières années, puis en tant que caissière par la suite. Durant ces nombreuses années au sein du comité, tu as accompli les tâches d'une manière professionnelle et efficace. Nous t'exprimons toute notre reconnaissance. »*

|| LE COMITÉ

*« Chère Jacqueline, empathie, souci de l'autre et envie de toujours faire au mieux sont les mots qui te caractérisent. Le comité*

*se joint à moi pour te remercier pour toutes ces années au sein d'un comité où tu as donné sans compter ton temps et ton énergie positive et ceci toujours avec le sourire et le souci d'apporter bienveillance et assistance à nos concitoyens qui sont seuls. Tous nos remerciements pour ton dévouement et bonne route pour la suite. »*

|| NATHALIE THÉRISEAUX

Deux nouvelles membres au sein du comité :

- › **Manuela Piatti**, domiciliée à Orsières, a accepté de reprendre la Présidence du bénévolat Orsières.
- › **Raphaëlle Bobillier**, domiciliée à Som-la-Proz, a accepté de reprendre la fonction de caissière.

Toutes les deux, vous offrez de votre disponibilité à notre association. Vous saurez prendre vos postes respectifs avec compétence, discrétion, sens de l'écoute et service. Nous vous remercions d'avoir accepté ce nouvel engagement au sein de notre communauté. Nous vous exprimons toute notre confiance et vous souhaitons beaucoup de joie et d'enrichissement dans vos nouvelles fonctions.

Manuela Piatti et Jacqueline Lattion



J'ai le plaisir de vous annoncer que je passe le flambeau de la solidarité et du bénévolat à **Manuela Piatti**, entièrement confiante et persuadée qu'à travers ses qualités de cœur, il y aura une fructueuse continuité.



Nouveau comité

Mes meilleurs vœux accompagnent la future équipe dirigeante. Je souhaite que notre service puisse toujours apporter l'aide à toutes les personnes en difficultés et que les bénévoles trouvent un bel épanouissement dans leurs tâches si précieuses.

## A vous tous!

Je remercie le comité, la répondante communale, vous tous chers amis bénévoles et autres collaborateurs, pour la confiance témoignée durant toute ces années. Je quitte le comité après une riche expérience qui m'a permis de répondre à ce à quoi j'aspire: maintenir les personnes le plus longtemps possible à leur domicile.

**Chaleureuses salutations et belles fêtes de fin d'année.**

|| JACQUELINE LATTION



Construit en 1998, le centre scolaire de la Proz à Orsières fêtera ses vingt ans durant cette année scolaire. Pour marquer l'événement, les enfants de 5 à 8H vont créer un spectacle au printemps 2018 intitulé « L'école décolle ».

## Une histoire fabriquée par les élèves

Toutes les classes primaires du centre scolaire de La Proz - soit 172 élèves - participent à la création de « L'école décolle ». On retrouve leur contribution dans tous les « métiers » qui ont permis la réalisation de ce spectacle : écriture des textes et des paroles des chants, création des affiches, des décors et des costumes... et bien évidemment leur présence sur scène au mois de mars prochain !

## Un futur pour l'école ?

L'histoire rocambolesque met en scène un directeur ambitieux qui veut obtenir une certification de qualité pour son école. Pour rendre son établissement compétitif et moderne, il va même jusqu'à remplacer les enseignants par de nouvelles technologies. Désarçonné par le manque d'énergie et de motivation des élèves, il se confie à son fidèle cuisinier qui va prendre en main la situation d'une manière radicale. Le directeur suivra aveuglément les idées proposées qui ne viseront que l'amélioration des performances individuelles. Ces bouleversements entraîneront la fuite désespérée des élèves. Leur long périple, parsemé de rencontres fort enrichissantes, surprenantes et parfois même affolantes, leur permettra de retrouver des valeurs fondamentales. Le directeur obtiendra-t-il son école de rêve ? Conviendra-t-elle aux élèves ?



## Un spectacle musical

Ce spectacle est une création originale. Les enfants ont proposé un conte puis les enseignants se sont mis à la tâche afin d'en écrire les dialogues.

Julien Pouget, musicien professionnel bien connu dans notre région, a relevé le défi de mettre en musique les paroles des chants rédigées par les élèves. Afin de soutenir leurs camarades chanteurs, les élèves musiciens de l'école auront la chance de former un petit orchestre pour l'occasion, toujours sous la direction de M. Pouget.

**L'école de La Proz vous convie à son anniversaire coloré. Venez nombreux !**

### EN BREF :

**Spectacle :** Les 15, 16 et 17 mars à 19h30 et le 18 mars à 17h

**Texte :** Sur une idée des enfants de l'école

**Musique et direction musicale :**

Julien Pouget

**Paroles des chants et orchestre :**

Elèves des classes de 5 à 8H de La Proz

**Réservations :** Auprès des élèves de la Proz  
**Petite restauration sur place**

*Les exercices d'émotions, trop facile !  
La posture, un peu plus dur !* // TIMOTHÉE  
*Exercices vocaux, très rigolo !* // HENRI  
*Venez découvrir nos talents d'acteurs !* // CLÉMENTINE

*Venez tous au spectacle,  
l'école décolle !*  
// MALONE ET SAMUEL

*Je profite...  
C'est mon dernier !*  
// MICHEL ABBET

*Un théâtre qui pourrait  
vous faire décoller !*  
// SAMUEL ET LUCINE

*Trop chouette !  
Toute l'école participe !*  
// EMMA

*Un cuisinier diabolique va vous terroriser avec son rire sinistre.* // JÉRÉMIE  
*J'espère quand-même qu'il ne va pas vous faire trop peur !* // MATHIAS

*Des mois d'entraînement...  
pour un spectacle génial !*  
// ARTHUR ET MALONE

*Bonnets de nains, bracelets,  
plumes d'oiseaux, feuilles d'arbres,  
nos doigts de fée ont bien travaillé !  
Arbres, lutins, oiseaux...  
Tout ça au brico !* // LES 6HB

*Les chants,  
c'est nous qui les  
avons inventés,  
yeah !* // XAVIER

## Envie de grimper ?

Tu as envie de faire un peu de sport, de t'initier à la grimpe, mais surtout de t'amuser avec une bonne équipe ? Alors viens à **Horizont'halle, à Somlaproz !** Un mur de bloc, des prises, de gros tapis ; tout ce qu'il te faut pour entraîner ta force, ton équilibre, ta souplesse et ta coordination. Tu y trouveras une ambiance décontractée où le plaisir passe avant tout !

Ça te tente ? Contacte sans hésiter Justin Marquis pour tester si ça te plaît. Si tu es motivé, tu pourras :

› **Venir grimper quand tu veux en devenant membre :** Cotisation annuelle (du 1<sup>er</sup> novembre au 30 octobre) : CHF 30.-

› **Venir grimper de temps à autre, accompagné d'un membre :** Entrée unique : CHF 5.-  
La grimpe, c'est pour tout le monde ; enfant, adolescent, adulte, grand-parent ou

arrière-grand-parent (sait-on jamais !), tout le monde est bienvenu. Pour ta sécurité, si tu as moins de 12 ans, demande à un adulte de t'accompagner.

**CONTACT :** Justin Marquis ☎ 079 627 01 16  
✉ [horizonthalle@outlook.com](mailto:horizonthalle@outlook.com)





Voici le thème de l'édition 2018 pour le carnaval d'Orsières.

Nous débuterons ce week-end de fête le samedi 10 février par le carnaval des enfants animé par My DJ dès 15h30 à la salle de l'Echo d'Orny. Le traditionnel concours de masque aura lieu à partir de 16h30 et il n'y aura pas d'interruption entre les enfants et la suite de la soirée.

My DJ continuera de mettre l'ambiance jusqu'au bal de 22h00.

Pour la traditionnelle journée du dimanche, la réception des sociétés aura lieu dès 10h30 sur la place centrale du village en attendant 11h00 et le départ de notre grand cortège toujours animé par les sociétés locales, les classes jubilaires et les différentes guggens invitées. Le défilé se fera comme à son habitude depuis la place centrale jusque sur le plat de la gare pour ensuite tous nous retrouver à la salle de l'Echo d'Orny pour une grande animation musicale qui débutera dès 11h45 et qui se terminera au bout de la nuit avec différents groupes musicaux.

Les plus petits pourront assister dès 15h30 à un spectacle pour enfants à la salle de l'Edelweiss.



Alors vous pouvez sans autre commencer à faire briller votre costume. Que vous ayez la tête dans les étoiles ou que vous soyez le pro du nettoyage...

rendez-vous en février pour passer un bon petit week-end de détente et de rire.



### PROGRAMME EN BREF

#### Samedi 10 février 2018

- 15h30** Carnaval des enfants à la salle Echo d'Orny animé par My DJ
- 16h30** Concours de masques
- 18h00** Résultats
- 18h30** Animation par My DJ
- 22h00** Bal avec orchestre  
*A noter que la salle Echo d'Orny sera ouverte non-stop entre le carnaval des enfants et le bal*

#### Dimanche 11 février 2018

- 10h30** Réception des sociétés sur la place centrale
- 11h00** Grand cortège en direction de la salle Echo d'Orny
- 11h45** Bal avec orchestre
- 15h30** Spectacle pour enfants à la salle Edelweiss
- 17h00** Bal avec orchestre
- 22h00** Animation par My DJ



### Simplicité, générosité et fidélité !

Ces trois mots définissent parfaitement la personnalité de notre préfet honoraire Jean-Maurice Tornay.

Fils d'un père ouvrier et d'une maman mère au foyer, Jean-Maurice a grandi dans un cocon où la simplicité, la tranquillité étaient les maîtres-mots de son quotidien. Ses parents se contentaient des petits bonheurs que leur offrait leur vie de famille dans le discret village de montagne de Verlonne. Imprégné par cette ambiance familiale, il a traversé l'enfance et l'adolescence en toute quiétude. Mais voilà qu'entré dans l'âge adulte, il a rencontré l'amour, en la personne de Chantal et avec elle toute la tribu Gabioud plus axée sur l'hyperactivité dans la diversité que sur l'uniformité dans la tranquillité.

Grâce à ce prodigieux mélange, il a été pour notre district un préfet qui a su dynamiser sa région par l'innovation et le maintien des acquis. Et tout cela, dans la discrétion et la simplicité qui le caractérisent.

De par sa fonction de président de la Loterie Romande Valais, notre préfet honoraire a toujours été très sensible aux difficultés de son district en tant que région de montagne. Le soutien apporté à nos diverses communes a été fort apprécié. Mais là où sa largesse a été la plus marquante, c'est au niveau du temps donné à ses pairs. Une fois son engagement professionnel terminé, il en a profité pour mettre ce temps libre au service de la communauté, des sociétés locales, de ses amis et de sa famille.

Jean-Maurice est une personne de lien qui a une capacité incroyable pour nouer et

entretenir les relations. Que ce soit sur le plan familial, professionnel, politique ou amical, il a su créer un climat de confiance avec ses interlocuteurs et tisser des liens indéfectibles.



Pour l'amour, l'amitié, le respect qu'il porte aux siens, à ses amis, à ses anciens collègues, aux autorités, aux sociétés, à sa commune, à son district, pour son engagement durant de nombreuses années auprès de celui-ci, il a été choisi pour recevoir le prix de l'Entremont 2017 et cela est fort mérité. Bravo et merci Jean-Maurice !

II MARIE-LUCE POUGET, SOUS-PRÉFÈTE

**YANIS, 18 ans, Orsières  
fils de Benoît Maillard et Sylvia Sarrasin**

**CHAMPION D'EUROPE D'AGRICULTURE  
PAR ÉQUIPE en Allemagne**



## Comment as-tu découvert qu'il y avait un championnat d'agriculture?

Le responsable de l'école de Châteauneuf où j'ai fait mon apprentissage m'en a informé lors de la remise des CFC et m'a proposé d'y participer car j'étais le meilleur élève de ma volée dans la filière agricole.

## Pourquoi as-tu pris la décision d'y participer?

Je me suis dit que c'était une bonne expérience à ne pas manquer. J'allais avoir la chance de rencontrer d'autres personnes des quatre coins du continent pratiquant la même profession que moi. Echanger sur diverses pratiques de notre métier et découvrir d'autres manières de faire, ne pouvaient être que bénéfiques.

## Quel était ton sentiment en prenant le train pour te rendre à ces épreuves?

J'étais stressé et n'étais pas trop motivé à y aller. Je n'ai pas l'habitude de partir beaucoup plus loin que notre canton, alors il y

avait un peu d'appréhension. Surtout que je ne connaissais pas les autres membres de mon équipe. Nous nous sommes rencontrés à la gare de Bâle ce jour-là.

## Comment s'est fait le choix de l'équipe?

Ce sont les différentes écoles d'agriculture romandes qui ont sélectionné les meilleurs élèves de chaque école respective. Nous étions une équipe formée de Mathieu Petignat - JU, Loïc Rollier - NE, Luc Desmeules - VD et moi-même. Chacun provenait de l'école d'agriculture de son canton. Nous avons tous fini notre formation cette année.

## A votre arrivée sur place, quel était le programme?

Nous sommes arrivés à Bürgstadt jeudi soir après 13 heures de train. Toutes les équipes étaient logées dans un camping. Chaque nation avait un bungalow à disposition. Les repas étaient pris en commun avec tous les participants. Le concours s'est déroulé sur deux jours, vendredi et samedi.

## Quelle est l'épreuve qui a été la plus difficile pour votre équipe?

Je dirais l'épreuve de l'empilage des balles rondes. Nous devons superposer le plus possible de balles rondes sur un rondin de 50 cm de diamètre, le plus rapidement possible. Cela demandait beaucoup d'agilité et de dextérité au volant.

## Quelles autres épreuves vous étaient demandées?

Il y en avait dix-huit sur deux jours : avec par exemple, des travaux de manutention à la fourche, du démontage de machines agricoles, de la conduite d'engins, le montage

d'abreuvoir, ainsi que des épreuves théoriques comme le calcul d'engrais ou de densité de semis.

## Comment se passait votre emploi du temps lors de ce séjour?

Durant les deux journées, nous n'avions quasiment pas de temps entre les épreuves. Chacune d'elle durait environ 30 minutes et nous avions 10 minutes pour passer à la suivante. Par contre, le soir, on avait plus de disponibilité pour discuter avec les autres participants et boire un ou deux petits verres.

## Est-ce que vous imaginiez que vous gagneriez?

Non, pas du tout. On n'y avait même pas pensé une seconde. On allait là-bas pour participer et faire du mieux qu'on pouvait mais jamais nous n'aurions pensé décrocher la première place. Surtout qu'on savait que certaines nations s'étaient entraînées à l'avance. Au classement final, notre équipe s'est imposée devant l'Estonie et l'Allemagne.

## Quel est ton plus beau souvenir de ce concours?

L'ambiance lorsqu'on a su que l'on était Champion d'Europe.

## Et maintenant? Est-ce que ce championnat va changer quelque chose dans ta manière de voir ton travail? dans la réalisation de ton quotidien?

Non, cela ne va rien changer de particulier dans la vie de tous les jours mais je me souviendrais toute ma vie de cette expérience très enrichissante.

## Quels sont les éléments qui font que vous avez été les meilleurs? la qualité de nos écoles?

La complémentarité de notre équipe je di-

rais. Chacun avait des qualités différentes. On parlait beaucoup durant les épreuves, on avait tous une tâche différente et on se donnait à fond à chaque fois. Il n'y a jamais eu d'accros dans l'équipe, on tirait tous à la même corde.

Ce résultat prouve l'excellente qualité de la formation dans notre pays. Cela fait également de la publicité pour les métiers agricoles qui sont toujours moins prisés. Plus beaucoup de jeunes s'intéressent à l'agriculture et cela est dommage. Il y a besoin de relève pour entretenir les beaux paysages de notre canton et produire de la nourriture de qualité, nettement supérieure aux aliments importés.

J'encourage fortement la jeunesse qui sort de l'école et n'ose pas se lancer dans cette profession dure, exigeante, passionnante mais nécessaire à tout le monde.

*Merci infiniment Yanis pour ce bel exemple d'engagement. Nous te souhaitons un beau et passionnant parcours de vie.*

II YANIS SARRASIN  
DOMINIQUE COPPEY-CRETON





## Formations terminées

*L'Administration communale félicite toutes les personnes ayant terminé leur formation durant l'année 2017 et leur souhaite plein succès pour la suite de leurs activités.*

### Apprentissages

Agriculteur et lauréat du Prix  
Guy Genoud\* : Yanis Sarrasin  
Assistante de bureau : Valentine Zuchuat  
Assistante du commerce de détail :  
Aurélien Jordan  
Assistante en soins et santé  
communautaire : Annick Thétaz  
Assistante dentaire : Laure Pellouchoud  
Carreleur : Jérémy Darbellay  
Cuisinière : Milena Lonfat  
Dessinateur(-trice) : Astrit Lokaj,  
Eloïse Rausis  
Dessinateur-constructeur industriel :  
Guillaume Cretton  
Employée de commerce : Céline Bapst,  
Justine Darbellay, Chloé Formaz,  
Mélanie Formaz, Sandrine Gabioud,  
Solène Lattion, Christel Sarrasin  
Forestier-bûcheron : Justin Thétaz  
Géomaticien : Clément Biselx  
Gestionnaire du commerce de détail :  
Laura Duay, Marion Tissières, Kévin Volluz  
Horticulteur : Michaël Gabioud  
Logisticien : Emmanuel Rosset  
Maçon : Benjamin Crettex  
Mécanicien en maintenance  
d'automobiles : Loïc Moulin  
Mécatronicien d'automobiles :  
Fabien Gabioud  
Polymécanicien : Cyrille Beth

### Maturités gymnasiales - Collège

Anglais : Anaëlle Crettex  
Biologie/chimie : Corentin Lattion  
Economie : Muriel Lattion, Bryan Theux  
Espagnol : Constance Lesdos  
Italien : Justine Tornay  
Latin/anglais et latin/grec : Fellay Apolline

### Maturités professionnelles

Commerciale intégrée : Solène Lattion  
Technique intégrée : Guillaume Cretton  
Santé social : Adrien Thétaz

### Maturités spécialisées

Santé social : Louisa Coppey  
Arts visuels : Anouk Reichenbach

*Cette liste n'est pas exhaustive. Merci de nous signaler d'autres éventuelles réussites afin que nous puissions les publier dans le prochain numéro.*

*\* Chaque année, depuis 30 ans environ, la Fondation Guy Genoud attribue un prix d'un montant de Fr. 700.- à l'élève ayant obtenu les meilleures notes finales à l'école de Châteauneuf.*

## FINALE NATIONALE DES REINES 5-6 mai 2018 à Aproz



Orsières et le Pays du St-Bernard auront l'honneur d'organiser la prochaine finale nationale des Reines à Aproz les 5 et 6 mai 2018 !

Cette manifestation d'envergure nationale permettra à notre commune de mettre en valeur ses capacités d'organisation, son sens de l'accueil et son terroir. Orsières profitera également de cette occasion pour faire valoir les atouts de notre belle région qu'est le Pays du St-Bernard.

Pour réussir cette manifestation, aider nos agriculteurs et montrer notre région sous son meilleur visage, nous aurons besoin de

vos soutiens. Merci de faire bon accueil aux quêteurs qui passeront chez vous dans les prochains mois afin que nous puissions boucler ce budget d'environ 1 million de francs. Merci aussi de répondre favorablement aux sollicitations de nos responsables des bénévoles qui doivent trouver plus de 600 personnes (vous pouvez vous annoncer chez Valérie Tornay au 079 717 68 80, Stéphanie Tornay au 079 735 05 28 ou sur [www.swissvolunteers.ch](http://www.swissvolunteers.ch)).

Le bénéfice de la manifestation servira au financement de la nouvelle laiterie d'Orsières dont le projet arrive dans la phase de réalisation. L'agriculture est un pilier de notre économie et nos agriculteurs, dont plusieurs sont jeunes et motivés, méritent votre soutien !



II POUR LE COMITÉ, GAËTAN TORNAY  
RESPONSABLE COMMUNICATION

## Au pays du SAINT-BERNARD



Aux portes de l'hiver, nos stations de Champex-Lac et La Fouly vous attendent nombreux pour venir profiter des nouveautés, des activités et des animations prévues au cours de ces prochains mois.

L'agenda complet des animations se trouve à la fin du journal, et pour plus d'informations n'hésitez pas à consulter notre site internet :

[www.saint-bernard.ch](http://www.saint-bernard.ch)

Nous nous réjouissons d'ores et déjà de vous accueillir dans nos stations et vous souhaitons une belle saison d'hiver.





**Nos questions à Isaline Darbellay-Joris, travaillant à l'accueil et à l'animation à l'office du tourisme de Champex-Lac et Orsières**

## **Au Pays du Saint-Bernard, dans les grandes lignes, en quoi consiste ton travail?**

J'occupe le poste de responsable des animations et parallèlement je m'occupe de l'information et de l'accueil aux bureaux de Champex-Lac et Orsières.

Pour la partie *animations*, mon travail consiste à collaborer avec des comités d'animation en place dans chaque région pour l'organisation des manifestations, le suivi des comptes et budgets, ainsi qu'à établir et coordonner le calendrier saisonnier des manifestations.

Pour la partie *information et accueil*, nous représentons souvent le premier contact avec les touristes! Nous sommes là avant tout pour les conseiller et les informer sur les activités et curiosités de notre région, mais aussi pour faire tout notre possible afin qu'ils gardent un souvenir mémorable de leur séjour et qu'ils repartent avec un PASS St-Bernard!

## **Aujourd'hui y a-t-il plusieurs formations possibles pour exercer ce métier?**

Oui, il y en a plusieurs, on peut les découvrir en se renseignant auprès des offices d'orientation et des différentes écoles de tourisme... Mais pour ceux qui auraient le désir de se réorienter professionnellement, une possibilité existe d'effectuer sur une année un brevet fédéral d'assistant(e) en tourisme.

## **Quel est le plus important dans la relation avec tes clients?**

Pour moi, le plus important c'est de sentir que le client repart satisfait! Avec un sourire en prime qui ne coûte rien et qui fait toujours plaisir.

## **En cas de pluie, est-ce que les touristes viennent chercher des informations sur ce qu'ils peuvent visiter ou faire dans notre région?**

Oui, en cas de pluie, les vacanciers font souvent appel à nos conseils! Nous leur proposons entre autres, une visite du Fort d'artillerie, une escapade à la piscine de Bourg-St-Pierre, une visite au musée de l'Hospice du Gd-St-Bernard ou dans une exposition. Nous pouvons également les aiguiller sur Martigny ou sur une autre activité dans la région.



## **Est-ce que tu penses que les vacanciers viennent suffisamment se renseigner sur les possibilités d'animations offertes dans nos stations?**

Pas assez, mais nous essayons de faire le maximum pour que tous les hôtes soient informés des animations que nous organisons, en distribuant une série de programmes aux hôtels ainsi qu'aux agences immobilières afin qu'ils les redistribuent à leur clientèle. Toutes les animations sont également mentionnées sur nos sites Internet et envoyées régulièrement par newsletter à notre liste de contacts.

## **Quels sont les « animations hivernales » que les gens préfèrent?**

Les animations très appréciées l'hiver sont les balades en chiens de traîneaux à La Fouly, qui seront remplacées dès cette saison par du ski-joëring, (les gens sont à skis et sont tirés par des chevaux) ainsi que les randonnées avec les chiens St-Bernard à Champex-Lac. Si vous souhaitez y participer, ne tardez pas trop à vous inscrire car les places sont très prisées!

## **Quels sont les « animations estivales » que les gens préfèrent?**

Tout ce qui touche au *Terroir* et à la *Tradition*, comme la Désalpe et la balade gourmande à La Fouly, la Fête des saveurs à Liddes, le Marché de Champex... J'aime également proposer aux clients les visites que nous organisons sur le thème du *Terroir* et du *Patrimoine*. Elles s'adressent à tout public et proposent d'effectuer une visite dans chacune des régions du Pays du St-Bernard: laiterie à Orsières, le barrage des Toules à Bg-St-Pierre, un alpage à la Fouly et une

visite sur le thème des plantes et champignons à Champex.

## **Quelles sont les questions des clients qui reviennent le plus souvent?**

Pour le moment, nous sommes en plein dans la vente des PASS St-Bernard, les gens viennent au bureau demander de recharger leur PASS. Dans quelques semaines, nous aurons beaucoup de téléphones pour connaître les conditions de ski en station!

## **En été sur le Tour du Mont-Blanc, sais-tu combien de Pays sont représentés?**

L'été le TMB, c'est env. 40'000 marcheurs qui passent par chez nous et qui représentent vraiment toutes les nationalités!

## **Où sont diffusées les informations et les diverses animations proposées?**

Toutes nos animations sont répertoriées sur nos sites Internet et sont également reportées sur le site internet de Suisse tourisme. Il existe également la version papier du calendrier qui regroupe toutes les animations à la saison et qui sera imprimable dès la mi-décembre via notre site Internet ou à disposition dans nos offices du tourisme. Des affiches et flyers sont distribués également dans tous les établissements de la région.

*Merci beaucoup Isaline d'avoir partagé avec nous ton enthousiasme et ta bonne humeur, nous te souhaitons ainsi qu'à tous les acteurs touristiques du PSB une excellente saison d'hiver.*

// ISALINE DARBELLAY-JORIS  
DOMINIQUE COPPEY-CRETTON

## 3<sup>e</sup> IAM Champex Challenge

...

### Une course qui monte en puissance!

C'est sous un soleil éclatant que s'est déroulée la troisième édition du IAM Champex Challenge le 26 août dernier. Plus de 130 coureurs se sont élancés en direction de Champex-Lac avec le meilleur temps pour **Johan Fayet** de Vionnaz en 35:43, suivi du régional de l'étape **Alwin Thétaz** en 36:22.

3<sup>e</sup> manche de la IAM Junior Challenge, comprenant également le *Prix du Sprinter Club du Lignon*, la *Classique Genevoise*, le *Prix du Vélo-Club Police Genevoise*, le *Défi Boscardin* et le *Prix Bernard Vifian*, notre course a permis d'accueillir un large panel de coureurs pas toujours habitués à la difficulté de cet exigeant parcours mais émerveillés du panorama découvert!

La fin de matinée s'est poursuivie dans une ambiance sympathique autour d'une pasta party.

Lors de la remise des prix Michel Thétaz a confirmé la tenue d'une quatrième édition et lancé un appel aux jeunes, ainsi qu'aux différents clubs sportifs régionaux à participer à cette course gratuite dotée d'une planche de prix de plus de 5'000.- qui sera adaptée à l'évolution des inscriptions.

### Remerciements...

à Michel Thétaz et à toute l'équipe IAM sponsor unique de cette course.  
aux participants et à leurs accompagnants.  
aux Communes d'Orsières et Bovernier.  
à l'UTMB par Léon Lovey pour la gracieuse mise à disposition de leurs infrastructures.  
à notre fidèle speaker Jacques Pralong.  
à mon comité.

Rendez-vous le 25 août 2018 pour la 4<sup>e</sup> édition du IAM Champex Challenge!

II SIMON TORNAY, PRÉSIDENT DU CO



...

**Vous avez participé d'une manière ou d'une autre à la Fête cantonale des Costumes 2016.**

**Merci! Merci! Merci! - N'hésitez pas à revivre ces beaux moments à l'adresse <https://bouetsetdons.wordpress.com/> et à télécharger ce qui vous intéresse.**

## NOTRE HISTOIRE

Chaque trimestre, vous trouverez un petit livret à détacher :  
« Collection Histoire de notre commune »  
sur les personnages qui l'ont marquée durant les 19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> siècles.

N°3

## « I wu fo pà ublié René »

In memoriam **RENÉ BERTHOD (1938-2017)**  
défenseur et promoteur du patois



### Konprinde wo le patwè?

« Même s'il n'a jamais entendu ses parents parler patois, René Berthod a toujours été passionné par cette forme d'expression ancestrale. Fêru d'histoire et amoureux du terroir, il est aussi un chanteur du verbe. La conjugaison de ces trois passions a incité l'enseignant à la retraite à relever un beau défi : la rédaction d'un *Manuel du patois d'Orsières*, publié en 2001, à l'usage des praticiens d'Entremont.

À l'invitation de l'Université populaire, il relève également le défi de donner des cours de patois. Avec le précieux concours d'Alfred Charrex (1915-1998), puis d'Emile Tornay (1932-2006), René Berthod va ainsi multiplier traductions et exercices, durant six saisons. »<sup>1</sup>

Après la publication du manuel, ayant terminé son mandat de préfet, René Berthod s'attelle à la rédaction de comédies en patois, pour les patoisants de Saint Nicolas. De 2002 à 2016, c'est 14 pièces de théâtre qu'il rédige, met en scène et qu'il a la joie de voir représentées<sup>2</sup> par une fidèle équipe qui pra-

tique le rire et la complicité durant les répétitions. La rédaction de ces comédies lui vaudra le mérite culturel 2012 en tant que *défenseur et promoteur du patois* décerné par la commune d'Orsières, prix qui lui est remis le 3 mai 2013 à l'occasion de la course *Orsières Bouge* à travers le vieux Bourg<sup>3</sup>.



Photo Yves Vouiaz

2014, René entouré de toute la troupe des patoisants



En septembre 2017, le jury de la Fête internationale des Patois à Yverdon a décerné à feu René Berthod le prix international de théâtre.



Photo Yves Vouiaz

2015, chaleureux remerciements à René

Nous sommes heureux de consacrer le troisième volet du livret *Notre histoire* au préfet honoraire René Berthod qui nous a quittés durant cette année 2017. Nous lui devons en effet le magnifique ouvrage *Orsières ma commune* qui est une référence précieuse pour tout Orserain et dont le site internet communal reprend de nombreux extraits. C'est aussi une marque de reconnaissance envers cet homme qui laisse un beau témoignage et fit tant pour la chose publique jusqu'à la fin de l'année 2016, moment où il démissionna de la fonction d'archiviste communal. Le Conseil Municipal lui a présenté ses vifs remerciements pour ce travail et pour toutes les années de collaboration.

## Une vie passionnante et bien remplie

René Berthod est né le 14 juin 1938 à Praz-de-Fort, de Julien Berthod (1912-1981), instituteur, et Agnès Lattion (1914-1947). Aîné et unique garçon de sa fratrie, il porte comme deuxième prénom Jean-Marie et se distingue ainsi de son oncle le chanoine René Georges Berthod (1916-1996), dont il avait entrepris d'écrire une biographie. A l'âge de neuf ans, il doit endurer le décès de sa jeune mère.

De son enfance et de cette cruelle absence de maman, René Berthod ne parlait guère, tout comme ses sœurs qui, bien que plus jeunes, ont également souffert de cette

absence. Quelques confidences recueillies lors d'un entretien nous permettent néanmoins d'évoquer quelques souvenirs de jeunesse.

Dans les bras de son papa Julien



## Souvenirs d'enfance

Deux étudiantes de l'HEP-VS, l'ayant rencontré dans le cadre d'un projet européen consacré aux petites écoles en région de montagne<sup>4</sup>, nous font connaître « une partie des beaux souvenirs teintés de nostalgie que René gardait précieusement de son enfance » :

« Du haut de ses 5 ans, René se rendit pour la première fois dans la classe de son père. Jusqu'à treize ans, c'est sous son regard bienveillant qu'il apprenait à écrire des dictées sans faute et à résoudre des problèmes de mathématique. Cette classe ne regroupait que des garçons, de tout âge. En repensant à cette époque-là, René Berthod dira qu'il était bénéfique d'avoir tous les degrés réunis dans une seule et même classe. »

« Les leçons de sport étaient pour lui une leçon d'humilité, car il n'excellait ni en souplesse ni en agilité, ce qui lui valait parfois d'être la risée de ses petits camarades. »

« Les leçons de sport étaient pour lui une leçon d'humilité, car il n'excellait ni en souplesse ni en agilité, ce qui lui valait parfois d'être la risée de ses petits camarades. »

Cependant, il se souvient d'une occasion unique où un chef de groupe l'avait choisi comme troisième coéquipier, parce qu'il avait observé sa capacité à rattraper le ballon lors de la dernière heure de gymnastique. Que le petit René fut content ! Et ce soir-là, après ce cours mémorable d'éducation physique, c'est avec un cœur débordant de fierté légitime que René passa le seuil de la maison paternelle. »

« A l'âge de 12 ans, René fut envoyé au collège de Brigue. Pendant cette première année, il reçut une lettre de son père, lui proposant de s'inscrire à l'année de préparation à faire avant l'école normale. Sans se poser de questions, René signa l'inscription que son père avait sagement glissée dans l'enveloppe. Il savait que celui-ci était la personne la mieux placée pour lui conseiller ce qu'il y avait de meilleur pour lui. C'est ainsi que René fit sa préparation à l'école normale. »

## Enseignement et vie politique

À 18 ans, après sa formation à l'école normale de Sion, il enseigne à Verbier. De 1958 à 1963, il fait des études de lettres à Fribourg, interrompues par un an de service militaire, et par de l'enseignement à Martigny. À 25 ans, sa licence en lettres en poche<sup>5</sup>, il épouse Mariette Délèze (1936-2005).

Dieu bénira leur union en leurs donnant sept enfants. Nous empruntons à son fils cadet, François, prêtre, la suite du résumé de cette *vie bien remplie*.

Cette même année 1963 le voit entrer à l'École Secondaire d'Orsières, où il formera pendant 35 ans plusieurs générations d'Orserains, de Lidderains, de Bordillons et de Sembranchards, principalement à l'art de la langue française, dont il maîtrisait la grammaire et la syntaxe avec passion, mais aussi à l'allemand, à la géographie, à l'histoire et à d'autres branches. C'était un maître exigeant, qui désirait inculquer à ses élèves, l'amour du travail ainsi que l'application à l'étude.

Sa profession d'enseignant n'épuisait pas sa puissance de travail. La vie de la société, la politique, l'attirèrent dès sa jeunesse. Il voulait s'investir pour une politique conservatrice, d'inspiration catholique. Sur proposition de son grand ami, M. Guy Genoud (1930-1987), il entre au comité des Jeunesses conservatrices chrétiennes sociales du Valais romand<sup>6</sup>, qu'il présidera pendant 4 ans. En 1969, il aura l'honneur et le plaisir d'être une cheville ouvrière de l'élection au poste de Conseiller d'État de M. Guy Genoud. Une belle figure d'homme politique catholique.





En compagnie de son ami Guy Genoud (ancien conseiller d'Etat et aux Etats)

breux témoignages d'approbation et beaucoup de remerciements de la part de citoyens de toutes tendances, qui trouvent dans ses billets un réconfort. Au-delà de la qualité du verbe, ils apprécient la clarté des idées, la fermeté des principes, l'attachement sans complexe aux valeurs traditionnelles

et chrétiennes qui ont forgé notre civilisation.

Élu conseiller communal en 1972, il préside la commission scolaire et fera usage de son autorité pour maintenir dans les écoles, l'enseignement du catéchisme. En 1976, le Conseil d'État le nomme sous-préfet du district<sup>7</sup>, et c'est en cette qualité qu'il accomplira une de ses grandes œuvres : la fondation d'un Service médico-social pour l'Entremont, dont il assurera la présidence durant 30 ans.

En 1981, il publie son livre *Main basse sur l'école* pour défendre la continuité dans l'enseignement. Un témoignage, paru ces derniers jours, dit de lui qu'il « ne se laissait pas bercer par le vent du changement à tout va », qu'il était attaché aux racines, aux traditions.

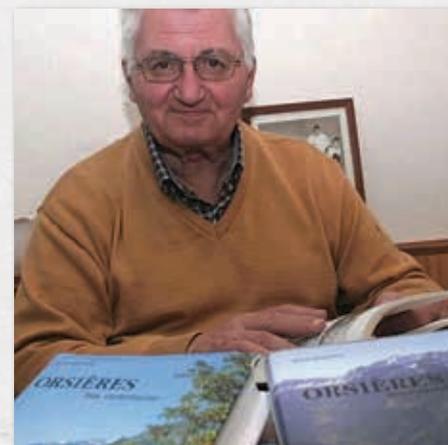
### L'amour de son pays

Durant ces années, sa plume ne chôme pas : il administre l'hebdomadaire Valais Demain de 1964 à 1978, et y publie de nombreux articles. Dès 1978, il signera Rembarre dans les colonnes du Nouvelliste puis également dans celles de la Gazette de Martigny. Jusqu'en 2001, ce seront plus de 600 Rembarre, qui lui vaudront parfois quelques attaques, mais aussi de nom-

2013 verra la parution d'*Orsières ma Commune* fruit de sept années de recherche dans les archives communales et d'enquêtes patientes auprès des mémoires vivantes de la région. Son amour pour sa région, pour son pays et pour son histoire lui vaudront de se voir confier la présidence du comité d'organisation pour les festivités du Bimillénaire du Grand-Saint-Bernard en 1989. Entre autres manifestations, la pièce de théâtre Le

mystère de saint Bernard de Menthon d'inspiration médiévale sera créée pour l'occasion et jouée à Orsières durant tout l'été à côté de l'église, par une troupe d'amateurs locaux, mais des amateurs qui se montrèrent très professionnels.

Son amour pour son pays le pousse aussi à servir sous les drapeaux. Major en 1977, il se verra confier le commandement du bataillon de fusiliers 204 jusqu'en 1982. Il passera ensuite à la zone territoriale 10, sera fait lieutenant-colonel en 1987 et chargé de rédiger un ouvrage sur l'histoire de cette zone territoriale.



En 1993, il est nommé préfet et il intensifie dès lors ses rapports avec les présidents de commune.

Le souci du maintien du droit naturel et des principes chrétiens dans la société, l'incite à fonder en 1995 le Mouvement chrétien conservateur. Il est peut-être bon ici d'évo-

quer quelques personnalités qu'il a beaucoup estimées et qui ont nourri ou porté avec lui ses convictions conservatrices et chrétiennes. Il disait une fois : « Je ne dois pas mes choix, mais je dois leur argument et leur joyeuse certitude à Jean Madiran (1920-2013) – auteur catholique français – et à sa revue *Itinéraires* à laquelle il était abonné depuis 1963. Ont partagé ses convictions conservatrices et chrétiennes, le regretté Conseiller d'État Guy Genoud, déjà cité, et un autre de ses grands amis, Maître Roger Lovey (1929-1989), une grande personnalité qui mérite de ne pas tomber dans l'oubli. Parmi les membres du clergé qui l'ont marqué, d'abord son oncle, le défunt chanoine René Berthod (1916-1996), et bien entendu également cette personnalité épiscopale du XXe siècle, Mgr Marcel Lefebvre (1905-1991).

René Berthod est rappelé à Dieu le 30 avril 2017, laissant derrière lui une grande famille et prenant congé de la population d'Orsières et des environs, avec laquelle il n'a cessé de partager ses immenses connaissances et ses recherches.

Il repose à Orsières où il a été enseveli le 3 mai. Grâce à la permission de Mgr Jean-Marie Lovey, évêque de Sion et l'accueil affable de M. le curé Joseph Voutaz, les obsèques ont pu être célébrées en l'église d'Orsières selon le rite traditionnel cher à son cœur, par son fils prêtre accompagné à l'autel de nombreux prêtres et séminaristes et en présence d'une foule nombreuse.

II ABBÉ CLAUDE PELLOUCHOUD

<sup>1</sup> D'après l'article de Pascal Guex, *Le Nouvelliste*, 12 décembre 2001, p. 14.

<sup>2</sup> Voici la liste de ses pièces en patois :

› **2002** La honte de la famille = La vargonya dē la famēye ; d'apri on.n idé dē Charles Exbrayat

› **2003** Un jour comme les autres : comédie en trois actes au Tiers d'Issert vers 1880 = On dzo min li.z ātre : kwomédēye mēle wē flin wetante Komba d'Ichè

› **2004** Maintenant, nous avons tiré : comédie en trois actes quand les Orsériens créèrent les alpages, 1852-1854

= Ere, n'in Trēya : kwomédēye in tchē li Orsēreïn kan l'an fi li montanye, 1852-1854

› **2005** La soupe au verre ou La surprise du testament : comédie en trois actes

= La Sepe u vaïr u La Sōrpraïze u testamin : Kwomédēye in traï tro

› **2006** L'Américain : comédie en trois actes = L'Amēretcheïn : Kwoédēye in traï tro

› **2007** Ils les ont tous tués : comédie en trois actes = Li.z an tschuē tchó : kwoédēye in traï tro

› **2008** La limite : comédie en deux actes et un intermède = Le tarmène : kwomédēye in dou tro e on.n intrédou

› **2009** L'allocation : comédie en deux actes et un intermède = L'alokachon :

kwomédēye in dou tro é on.n intrédou

› **2010** La reine du match : comédie en trois actes = La mētre dē la bāre : kwomédēye in traï tro

› **2011** Le domaine de longue vie : comédie en trois actes = L'Ilon dē londza ya : kwomédēye in traï tro

› **2012** Les jumeaux : comédie en trois actes = Li béson : kwomédēye in traï tro

› **2013** Le poulailler autrement : comédie en trois actes et un intermède = Le dzenēyoèu atramin : kwomédēye in traï tro e on.n intrédou

› **2014** La honte de la famille : comédie en trois actes = La vargonye de la famēye : kwomédēye in traï tro

› **2015** La « Pettaragne » : comédie en six actes = La Pētaranye : kwomédēye in saï tro [dzeya pwo le « Feïn flintyēme » dē la kwemwene dē La Való]

› **2016** Présidente à La Vallo : comédie en trois actes = Prézedinte a La Való : kwomédēye in traï tro

<sup>3</sup> Cf. Orsières-Info no 2013-1, p. 24.

<sup>4</sup> *Berthod René (\*1938)* par Virginie Meylan et Isaline Pedroni, in *Schule, Ausbildung und Beruf im alpinen Raum* paru en allemand aux éditions A. Weger en 2013 à Brixen.

<sup>5</sup> Licencié ès lettres, après avoir présenté un mémoire sur l'attitude morale et la position politique de Paul Claudel, Georges Bernanos et François Mauriac face à la guerre d'Espagne.

<sup>6</sup> En 1960. Il est président de 1962 à 1966.

<sup>7</sup> « La nomination de M. René Berthod a réjoui la population de l'Entremont et plus particulièrement celle d'Orsières. M. Berthod, le moins que l'on puisse dire, est une personne qui a la franchise et le courage de ses opinions. Militant de toujours, dévoué, efficace, il sera une aide précieuse pour le nouveau préfet Albert Monnet. » (*Le Nouvelliste*, 13 décembre 1975, p. 21).

## JOURNÉE DES ADOS Samedi 24 mars 2018

Pour sa sixième édition, l'association *Entre2Mondes*, en collaboration avec l'ASVE (action socioculturelle vallée d'Entremont), vous donne rendez-vous le samedi 24 mars 2018 pour sa traditionnelle *Journée des Ados*. Celle-ci a pour but de permettre aux jeunes de la région ainsi qu'aux adultes qui les entourent d'aborder ensemble des sujets d'actualités. En partageant cette journée, chacun participe à amener un nouvel éclairage à sa vision du monde.

De prochaines informations ainsi que le programme suivront en début d'année 2018. D'ici là vous pouvez suivre toute l'actualité

des actions menées pour les adolescents fréquentant l'ERVEO sur la page facebook « **Steéz Entre Deux Mondes** » ou sur le site de la commune. D'ailleurs, afin de compléter notre groupe de bénévoles, nous cherchons des personnes de plus de 18 ans, créatives et motivées à s'investir dans des projets jeunes.

Tous renseignements supplémentaires auprès de **Roxanne Di Blasi**, animatrice socioculturelle de l'ASVE (action socioculturelle vallée d'Entremont)

☎ 079 884 09 68

✉ roxanne.anim@gmail.com.

## CONCERT EN PATOIS 18 mars 2018, église d'Orsières

Sur la lancée d'un immense succès qui a attiré plus de 2000 personnes à la cathédrale de Sion en avril 2016, l'association *Tsanta patouè* par le chœur Oracantat de Sion et l'orchestre de chambre du Valais invitent les amateurs du patois, du chant, de la musique et les passionnés de la culture et des traditions à un grand concert qui sera donné à l'église d'Orsières le dimanche 18 mars à 17 heures.



Les sociétés de patoisants de la région de Bagnes/Orsières présenteront les différentes pièces chantées à l'église puis animeront par des chants et des histoires du terroir la deuxième partie de la soirée dans une ambiance des plus conviviales.

**Dimanche 18 mars à 17 heures :**

**Messe Francoprovençale Valaisanne**

*Musique :* Gérard Dayer

*Paroles :* Amédée Nendaz et Raphaël Duchoud  
Choeur Oracantat et Orchestre de chambre du Valais

*Animation :* sociétés des patoisants de Bagnes/Orsières

Réservez cette date et offrez une entrée à vos parents et grands-parents! (les plus jeunes sont également les bienvenus!).



**Line, 16 ans, Orsières  
fille de David et Anne-Marie Sarrasin**

Un zeste de rhubarbe, une petite gelée de fruit, une tombée de chantilly à la vanille et voilà que la gourmandise n'est plus un péché!

Ce mercredi 10 mai à Monthey, Line Sarrasin a remporté la finale valaisanne. Son dessert à la rhubarbe pour la fête des mères a conquis le jury de cette seconde édition de « Top chef au CO ». Petit entretien avec notre pâtissière trois étoiles.

**Alors Line, encore un grand bravo pour ta victoire! Ton dessert a impressionné toutes les personnes présentes à ce concours. Mais d'où te vient donc cet intérêt et ce savoir-faire pour la cuisine?**

Tout d'abord de ma grand-maman, laquelle a partagé cela avec ma maman pour ensuite arriver jusqu'à moi. Les émissions sur la cuisine m'instruisent aussi beaucoup.

**Raconte-nous les différentes étapes qui t'ont conduite à la finale.**

**Éliminatoires du CO ERVEO**

La première étape s'est passée à l'école. Le thème était les muffins. Ma recette était assez originale puisque composée à base de courgette-framboise et chocolat.

**Finale régionale à Fully**

Pour les qualifications régionales, j'ai dû préparer une salade d'hiver. Je l'ai composée avec de la viande séchée, du sérac, un écrasé de pomme de terre, une salade trévis, des rampons, des endives et des concombres, le tout surmonté d'un œuf poché. Le jury m'a attribuée la troisième



position. Je ne vais pas cacher que j'étais un peu déçue puisque, contrairement aux autres gagnants, j'avais fait l'effort de travailler uniquement avec des produits de la région.

**Comment t'es-tu préparée pour la grande finale de Monthey?**

Le thème était « un dessert à la rhubarbe pour la fête des mères ». J'ai demandé conseil au meilleur chef que je connaisse, Samuel Destaing, chef des Alpes à Orsières. Nous avons élaboré la recette ensemble. Il a partagé son savoir-faire, sa technique et m'a donné des conseils sur l'harmonie des goûts. Pour perfectionner ma recette et m'entraîner, je suis retournée plusieurs fois dans sa cuisine. Le tout sous l'œil attentif du chef bien sûr!



**Comment s'est passé cet après-midi de folie?**

Un merveilleux moment passé à côté d'un tas de passionnés. Le temps était un peu serré pour moi, mais j'aime beaucoup le petit stress du concours.

**Quel sentiment prédomine après cette grande victoire?**

Je suis contente de moi bien sûr. Ce qui m'a rendue la plus fière étaient les compliments du jury et surtout ceux d'Albert Michellod, un professionnel dans cette branche.

**Et maintenant? La cuisine va-t-elle prendre une place plus importante dans ta vie?**

Pour sûr oui! C'est une passion et cela deviendra bientôt mon métier. Mon rêve serait de travailler aux côtés d'un grand chef. La cuisine me permet de m'exprimer en créant de belles choses. Et puis surtout, je n'arrête pas d'apprendre. C'est un bonheur!

**Comment se passe ta vie aujourd'hui?**

Le 17 juillet j'ai commencé l'apprentissage de pâtissière-confiseuse chez Nicolas Micheli, à la boulangerie de la Poste à Verbier. Je débute ma journée à 5h30. Je ne vais pas vous mentir : les débuts ont été difficiles. Le

rythme de travail est intense. Mes parents me louent une chambre sur place pour éviter la route tôt le matin. L'apprentissage me change beaucoup la vie. C'était plus cool la vie d'étudiante. Le travail en station peut être soit un inconvénient soit un avantage. Par exemple, en haute saison à Noël et Nouvel-an, je vais travailler de 5h30 à 12h et de 14h à 16 h. sans congé durant 3 semaines et en basse saison mes horaires deviendront plus restreints 5h30 à 12h. Il faut une grande motivation pour réussir. Mon patron et le personnel sont super gentils et ont une grande patience avec les 3 apprentis. Je pense que j'ai bien commencé même si mon travail est encore un peu lent. J'ai vraiment une super place d'apprentissage.

II LINE SARRASIN  
ENTRETIEN RÉALISÉ PAR YOURI SILIAN,  
SON PROFESSEUR À L'ERVEO

*Nous te remercions Line de nous immerger dans ce moment particulier de ta vie.*

*Reçois toutes nos sincères félicitations. Nous te souhaitons beaucoup de plaisir pour la suite de ton apprentissage et plein de joyeux rebondissements dans ta carrière.*

II DOMINIQUE COPPEY-CRETTON



## Questions à nos champions suisses 2017 - rallye sur véhicules anciens -

Eddy et Florence Bérard – Orsières



### Eddy, le rallye une passion de gosse? En quelle année ta première course?

La mécanique fut une passion depuis mon plus jeune âge. Je démontais les voitures des copains pour en saisir le fonctionnement. Trouver le « pourquoi » des pannes, ça m'a toujours intéressé. D'ailleurs, j'ai retapé une ancienne jeep Willys de A à Z pour comprendre cette belle mécanique qui me fascinait. Et de là, ma passion du rallye allait de soi pour un fêru de mécanique comme moi.

J'étais tellement accro, qu'à l'époque, j'allais voir les rallyes du vin, en boguet, et je me disais dans mes rêves d'ado: « Un jour ce sera mon tour ! »

De fait, l'année 1997 fut une année prodigieuse puisque j'ai réalisé mon premier rallye, l'ouverture de mon garage et s'ensuivit l'immense joie d'accueillir notre premier fils, Kevin. Cela fait vingt ans !

### Depuis quand courez-vous en couple et pour quelle raison?

C'est depuis mes quarante ans que l'on court en couple. C'est survenu à la suite de l'arrêt de mon navigateur après le rallye du Gier en France. A cette occasion Florence me dit: « Tu avais décidé de faire plusieurs rallyes pour tes quarante ans, alors tu ne vas pas abandonner ton rêve. C'est pourquoi, je te propose de venir à tes côtés comme navigateur, et ainsi, je pourrai connaître ce monde-là malgré les risques qu'il comporte. »

Là, je me suis donné la liberté de courir une saison complète et d'y faire participer, vu son engouement, mon épouse Florence.

### Alors Florence, comment as-tu appris le métier de co-pilote?

Il existe des cours de navigateurs qui commencent en début d'année. Ma décision



fut prise de rouler à côté de mon mari en mai 2011, pour le rallye du Chablais, près de chez nous. Mais n'ayant pas fini ma formation, je n'ai pas pu y participer. Il est vrai, que je n'étais pas trop néophyte en la matière, vu que je faisais des reconnaissances de certains rallyes, avec Eddy. Elles m'ont beaucoup aidée, et pour le reste, j'ai appris sur le tas. D'ailleurs, mon premier rallye en tant que navigateur s'est très bien déroulé avec une 3<sup>e</sup> place. Que du bonheur !

### Combien faites-vous de courses par année et quelles sont vos plus belles courses?

On court depuis 2011 environ cinq à six rallyes par année.

Et les plus beaux rallyes :

- le rallye de l'Ardèche en 2016 en France. Un rallye national avec de vraies pointures, des pilotes de renommée auxquels on a pu se mesurer dans ce championnat de France. On était trente-cinq voitures anciennes au départ. On a eu la joie de gagner la 2<sup>e</sup> place, inespérée pensions-nous !

- le rallye du Cap Corse, également en 2016, où se comptaient quatre-vingts voitures, et là on a fini 8<sup>e</sup> au général et 1<sup>er</sup> de notre catégorie sur cette île de rêve !



### Sur quelle voiture courez-vous et pourquoi des voitures anciennes?

On roule sur plusieurs voitures: une BMW m3, une Ford Escort mk1 et mk2, une Opel Ascona 400. Les véhicules des années 1975 à 1990, sont, à mon point de vue, des engins qui ont marqué leur temps. Ils sont de type propulsion et on a le sentiment que sur la route ils sont vivants.

Un pur plaisir aux yeux des spectateurs et pour les pilotes un régal à les conduire, car il faut batailler avec ce genre de véhicule, et ne faire « qu'un » entre la voiture, le pilote, le navigateur et la route.

### A quelle vitesse se passe un rallye, et les pointes?

La vitesse sur un rallye se joue d'un départ d'un point A à l'arrivée d'un point B, à nous de voir à quelle vitesse nous devons courir. Le temps est compté, il faut aller le plus vite possible sur le tracé imparti. Pour cela, on fait auparavant des reconnaissances et une prise de notes personnelles du parcours. Le jour de la course, le navigateur retransmet ces données, au bon moment, comme dans une mélodie harmonieuse.



### Dans combien de pays avez-vous déjà couru ?

On a fait des rallyes en Corse, en France continentale, en Italie et dans notre beau pays.

### Lorsque vous partez courir à l'étranger, comment étudiez-vous le parcours ?

Nous recevons un road book avec les détails du parcours. Ensuite, on va sur place, en reconnaissance avec une voiture banalisée, et on effectue trois passages pour une prise de note.

### Votre plus grande peur ?

Petite sortie de route au rallye du Chablais en 2016.

### Pour être ce Championnat Suisse, vous avez dû gagner plusieurs manches ?

Oui, cela comporte six rallyes dont quatre en Suisse, un en Italie et un en France. Pour chaque rallye effectué, nous gagnons des points par rapport au classement.

### Cet automne au rallye International du Valais, étiez-vous confiants ?

Pas spécialement, vu le nombre de km. de course à parcourir : plus de 200 km. J'avais des craintes sur la fiabilité de la mécanique. Au final, tout s'est bien passé, et cerise sur le gâteau, nous avons gagné cette première édition en véhicule historique, et de plus, sur nos routes : un RÊVE de gosse ! Et la remise du prix pour ce Championnat Suisse s'est déroulée le 24 novembre 2017 au Bellevue Palace à Berne. NOTRE fête.

### Qui fait partie de votre équipe d'aides ?

Pour l'assistance, nous pouvons compter sur nos deux fils et quelques amis.

### Est-ce que l'un d'eux est atteint par le virus ?

C'est clair ! Cette année, notre fils Kevin a commencé à faire du rallye avec une de mes anciennes voitures. C'est sa maman qui a la joie d'être son copilote : 5<sup>e</sup> rang au rallye du Suran en France avec un temps scratch dans une spéciale. Puis il a gagné la course de côte de Ayent – Anzère dans sa catégorie. On est très heureux de suivre ses débuts !

// EDDY ET FLORENCE



*En vous lisant, on a qu'une envie, celle de vous souhaiter le meilleur pour la suite de vos rallyes. Merci de nous avoir fait partager votre passion.*

// DOMINIQUE COPPEY-CRETTON

## NICOLAS COPPEY producteur d'un Raclette Valais AOP

•••

Pour que des produits AOP (appellation d'origine protégée) puissent voir le jour, il faut des terroirs et des traditions, des hommes et leur savoir-faire. Seuls quelques produits suisses sont élaborés ainsi et portent les signes d'excellence AOP.

Avec ses 19,5 points sur 20, le fromage *La Peule* produit sur l'alpage rejoint la famille des raclettes du Valais AOP garantissant une élaboration 100 % traditionnelle.



Confidences : « Cette réussite a pu voir le jour grâce à la contribution de tous ceux qui ont fait évoluer cet alpage. Sans cette synergie, rien n'aurait pu se réaliser.

« La qualité de l'herbage de la Peule est exceptionnelle. Les anciens disaient que lorsque les vaches avaient mangé plein la sonnette, elles étaient repues.

« Je voulais produire moi-même mon fromage et suivre toutes les étapes jusqu'à la maturation.

« A l'automne les fromages sont descendus dans la belle cave qui se situe aux Rochers de la Lie à Somlaproz. Cette cave est particulière car c'est un ancien réservoir d'eau potable, taillé dans la roche. Elle a toujours une bonne humidité et une bonne température, c'est constant toute l'année. Je peux y entreposer 1400 fromages. »



Nicolas aime raconter que son histoire avec cet alpage a commencé lorsqu'il avait 8 ans. Il était à La Peule comme petit berger. Il n'imaginait pas que ce début de chemin sur l'alpage allait l'amener vers son destin, vers son métier de fromager.



### Des dates importantes :

En 1985 et 1986, après l'obtention de son CFC en menuiserie, Nicolas séjourne à La Peule les mois d'été pour y travailler comme maître berger pour le consortage. Puis il s'attelle à un nouvel apprentissage, celui de bûcheron à la commune d'Orsières. Il exercera ce métier pendant une dizaine d'années.

En 1997 la Bourgeoisie d'Orsières devient propriétaire de l'alpage de La Peulaz, suite à la dissolution du consortium, et depuis 1998 elle afferme ces pâturages et ses bâtiments à la famille Coppey. C'est là que son aventure commence avec le concept de laisser le bétail jour et nuit dans les pâturages, ce qui permet l'expérience de la traite mobile. Nicolas découvre un nouveau métier et commence la fabrication de ses premiers fromages.



Comme l'alpage se situe sur le Tour du Mont-Blanc, l'accueil des touristes devient indispensable. Une buvette est rapidement opérationnelle, et dans le sillage, l'offre de dormir sur la paille, dans l'étable qui ne sert plus, est mise sur pied.

Dans le même temps, un appartement familial provisoire, original et rudimentaire est aménagé dans une partie de cet immense étable avec des séparations en Tivek, qui est un solide textile blanc utilisé dans le bâtiment et qui ressemble à du papier. Puis vient ensuite la provisoire transformation de la cuisine afin d'être plus à l'aise pour la préparation de mets servis aux hôtes.

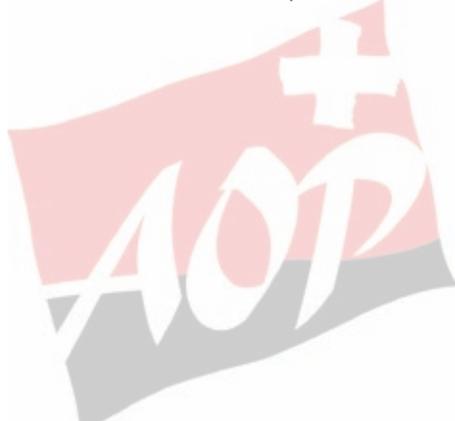
En 2008 et 2009, des travaux de rénovation sont réalisés par la bourgeoisie et permettent ainsi de vivre sur l'alpage avec le confort nécessaire pour y travailler et recevoir les hôtes de tous continents qui marchent sur le TMB.



En 2017, après 20 ans d'expériences, l'obtention de l'AOP est un bel accomplissement dans sa vie de fromager à La Peule.

*Encore bravo Nicolas, nous te souhaitons bien d'autres belles saisons sur l'Alpage.*

II DOMINIQUE COPPEY-CRETTON



## 4<sup>e</sup> OCC Ceux qui ont couru...



Orsières, 8h.

**C'est sous un ciel gris et pluvieux que M. le Conseiller d'Etat, Frédéric Favre, donne le coup d'envoi de la 4<sup>e</sup> OCC.**

Plus de 1500 trailers, de 92 nationalités différentes, s'élancent sur le parcours de 60km qui les emmènera jusqu'à Chamonix, en passant par Champex-Trient-Vallorcine et comportant des passages en altitude, nécessitant un très bon entraînement, un matériel adapté et un mental d'acier.

De ce jour, de cette aventure, ils en ont rêvé ! tout en sachant qu'il leur faudra surmonter le doute, la fatigue... L'espoir de rallier l'arrivée leur permettra de repousser plusieurs de leurs limites. Si certains devront abandonner en cours de route, d'autres auront la joie de franchir la ligne d'arrivée en se disant : « Ça y est, je l'ai fait ! »

Alors BRAVO à Albert, Céline, Olivier, Jérôme, Marie-Pierre, Jean-Charles et Sébastien qui ont de fort belle manière représenté notre commune lors de cette course.

**Albert Lattion**

**- 3<sup>e</sup> vétéran 2 en 7h15**

« J'aime la pratique du Trail. Ce n'est pas tellement dans le but de réaliser un temps mais plutôt pour découvrir et se découvrir.

OCC: ce Trail est magnifique, je vous invite à vous laisser tenter ! Merci à la Commune d'Orsières pour le soutien accordé à cette épreuve de l'UTBM et à tous ceux qui l'ont suivie et qui la font vivre un peu aussi. »



**Olivier Thétaz - en 7h34**

« Pouvoir partir de ma commune, arpenter ces magnifiques chemins et vivre une arrivée à Chamonix, quel bonheur ! Je ne peux que conseiller à tous les amoureux de trail de tenter l'aventure... Longue vie à l'OCC ! »



**Céline Tornay - en 8h30**

« Etant malade les trois jours précédant la course et blessée, tendinite au genou depuis le trail du saint-Bernard, je ne m'attendais pas à faire ce temps de 8h30 ! D'ailleurs le matin même j'hésitais encore à prendre le départ ! La première partie de course fut difficile et sur la descente de Trient, la tendinite est ressortie. À Trient, je voulais



vraiment abandonner mais quelques amis et membres de la famille étaient là pour m'encourager à continuer ! À Vallorcine, j'ai retrouvé la forme et partagé un bout de chemin avec Jérôme Duay, avec qui j'ai pu discuter pour passer un peu le temps ! J'appréhendais la dernière descente sur Chamonix car mon genou se faisait de plus en plus douloureux. L'arrivée sur Chamonix a été une grande satisfaction ! »



#### Jérôme Duay – en 8h50

« Quelle chance de pouvoir participer à un trail dont le départ se situe à quelques mètres de sa maison. Pour mes débuts en trail, l'OCC fut ma 2<sup>e</sup>me moyenne distance de la saison. Malgré une météo peu clémente cette édition restera un super souvenir couronné par un moment très émouvant lors de l'arrivée à Chamonix de mon ami Jean-Charles. »



#### Marie-Pierre Thétaz – 2<sup>e</sup> vétérane en 9h06

« J'ai toujours beaucoup de plaisir à participer à cette course qui part de mon village. Cette année, malgré la pluie et les conditions difficiles qui nous ont



accompagnés tout au long du parcours, tout s'est bien passé pour moi. Dès la départ je me suis sentie à l'aise, même dans la montée de Bovine qui m'avait laissé un mauvais souvenir l'année passée. Petit point d'amélioration, les 7 minutes qui m'ont manquées pour passer en dessous des 9 heures. Vivement l'année prochaine ! »

#### Jean-Charles Christillin – en 10h58

« Que du bonheur ! Réunir famille et amis, relever un défi pour l'ARFEC, retrouver ma forme physique et être finir dans une ambiance folle et pleine d'émotions. »



#### Sébastien Thétaz – en 12h25

« A l'approche du départ beaucoup d'appréhension s'installe en moi, je me mêle aux autres coureurs qui s'apprêtent à parcourir les 56 km de cette magnifique course. Malgré la pluie, les spectateurs sont présents pour nous encourager tout au long du parcours. La première partie de course s'est très bien déroulée, mais depuis Argentière tout devient des plus difficiles. Une fois La Flégère passée, le moral est à nouveau là pour rejoindre Chamonix dans une ambiance extraordinaire. Merci aux organisateurs et bénévoles qui nous permettent de vivre cette belle aventure. »



// PATY GABIOUD

## 60 ANS du ski-club Val Ferret



C'est le 13 mars 1957, en revenant du *bal des cigarettes* que le ski-club Val Ferret a vu le jour. De joyeux compères, rentrés tardivement, décidèrent d'une révolution interne dans le ski-club de l'époque qui, à leur goût, n'était pas assez actif. Autour d'une table et de quelques bouteilles, c'est au Café Meilland à Liddes, que les amis fondeurs du Val Ferret, créèrent le Ski-Club Val Ferret. Le président provisoire, M. Oscar Darbellay ouvrait la 1<sup>re</sup> assemblée générale, le 30 novembre de la même année à l'école de Praz-de-Fort. Les membres suivants assistèrent à cette séance et demeurent les intrépides fondateurs à qui nous devons notre club d'aujourd'hui :

*Marius Davoli, Alain Davoli, Roland Davoli, Camille Thétaz, Jean-Marc Thétaz, Willy Thétaz, Marcel Tissières, Paul Sarrasin, Philippe Sarrasin d'Henri, Francis Duay, Georges Rausis, Cyrille Darbellay fils, Jean-Marcel Darbellay, Marcel Copt, Marius Formaz, Raymond Charrex, Gérard Hubert, Philippe Sarrasin de Louis.*

Déjà en ce temps-là, le souci principal était de savoir comment remplir un peu la caisse pour subvenir aux besoins de la société durant la saison d'hiver, à savoir, les inscriptions aux courses, l'achat de fart, les cotisations à la FSS, fédération suisse de ski et à l'AVCS, association valaisanne des clubs de ski, rebaptisée aujourd'hui Ski-Valais, et bien sûr la rémunération des entraîneurs ! Les cotisations étaient la principale manne et l'organisation d'un loto annuel complétait les besoins du budget.

### Calendrier historique des manifestations organisées par la société

- 1958 Championnats valaisans de relais
- 1968 Championnats valaisans de relais
- 1975 Championnats valaisans individuels et de relais
- 1982 Championnats suisses Ouest OJ
- 1987 30<sup>e</sup> anniversaire  
Championnats suisses OJ
- 1990 Course FIS à la Fouly
- 1993 Championnats suisses à la Fouly
- 2000 Championnats suisses romands longue distance
- 2005 Championnats suisses romands  
Coop Nordic Tour
- 2006 Coop Nordic Tour
- 2008 Championnats suisses M16-M14 La Fouly
- 2009 Coop Nordic Tour
- 2011 Championnats suisses romands  
Championnats suisses Elite Biathlon  
Champex-lac
- 2012 Biathlon Champex-Lac M16
- 2013 Kid's Trophy la Fouly
- 2014 Kid's Trophy la Fouly
- 2016 Championnats suisses romands, Champsec
- 2017 60<sup>e</sup> anniversaire  
Championnats suisse M16 et M14 la Fouly

### Titres obtenus par les membres de la société

- 1959 Alain Davoli, champion suisse Junior  
Henri Sarrasin, champion suisse Senior 3
- 1962 Jean-Michel Sarrasin, champion suisse Junior
- 1978 Gérard Tissières, champion valaisan
- 2005 Charles Pralong, champion suisse Junior  
10 km libre M18 et vice-champion suisse de poursuite M18

- 2006 Ski-club Val Ferret, vice-champion suisse de relais Junior
- 2007 Charles Pralong, vice-champion suisse 10 km libre M20
- 2009 Luc Sarrasin, champion suisse M16, biathlon  
Luc Sarrasin et Alwin Thétaz avec Sebastian Jost, champions suisses de relais, biathlon
- 2010 Alan Tissières, champion du monde Junior, ski alpinisme
- 2011 Alan Tissières, champion du monde Junior, ski alpinisme
- 2013 Estelle Darbellay, championne romande U8  
Alan Tissières, champion suisse par équipe avec Andreas Steindl, ski alpinisme  
Justine Hubert, championne valaisanne, ski alpin
- 2014 Emilie Farquet, championne romande M16 et 1<sup>re</sup> de la coupe romande
- 2016 Candide Pralong, 3<sup>e</sup> du classement général de la World Loppet FIS
- 2016 Marc Pralong, champion romand  
Ski-club Val Ferret, champion romand relais M16
- 2017 Candide Pralong, 1<sup>er</sup> du classement général de la World Loppet FIS

En lisant l'historique et les titres obtenus par notre société, nous en concluons qu'au final, les joyeux compères de 1957 avaient vu juste quant à la légitimité de la fondation d'un ski-club nordique dans le Val Ferret.

En cette année du 60<sup>e</sup> anniversaire, nous avons décidé de nous offrir l'organisation des championnats suisses M16 et M14. Le cadre idyllique de la Fouly, sous un duvet de neige scintillant et des cimes ensoleillées, a ému concurrents et participants issus de toute la Suisse. De notre mieux, nous avons contribué à la vente de la carte postale du Pays du Saint-Bernard.

A soixante ans, nous avons acquis l'expérience et le savoir-faire dans l'organisation de grandes compétitions et manifestations. Nous entrevoyons l'avenir sous un bon œil et espérons de tout cœur obtenir à l'avenir également, pourquoi pas, le mandat de courses FIS. Nous pourrions ainsi accueillir dans notre vallée des sportifs de toute l'Europe. Ce serait l'occasion rêvée pour nos compétiteurs de pouvoir se mesurer à eux sur leur terre avec le soutien indéniable de toute la région.



Et comme un anniversaire ne se fête jamais sans gâteau, nous avons accueilli le nôtre le 22 octobre dernier, jour de réception et d'honneur à notre champion mondial de longue distance, Candide Pralong.

Journée sportive emmenée par nos fidèles responsables nordiques, Romain Bruchez, entraîneur du club et Charles Pralong, entraîneur du centre nordique romand du Bas-Valais. Et, cerise sur la gâteau, la présence du conseiller d'Etat M. Frédéric Favre, ministre des sports, venu féliciter notre champion et encourager tous nos jeunes sportifs.



Pour tous les jeunes d'Orsières et environs intéressés à découvrir le ski de fond, le ski-club Val Ferret organise un entraînement sur les pistes de la Fouly et de Champex-lac chaque mercredi après-midi.

**Renseignements auprès de :**  
**Mme Nicole Darbellay, La Fouly**  
 ☎ 079 467 91 20, responsable des jeunes  
**Mme Gervaise Marquis, Reppaz,**  
 ☎ 079 862 98 37, présidente

// POUR LE SKI-CLUB VAL FERRET  
 GERVAISE MARQUIS



Jouer, c'est apprendre à vivre ensemble,  
à connaître l'environnement et à coopérer.

II ARVID BENGTTSSON

**Le couple d'à côté » Shari Lapena**

En rentrant d'une soirée arrosée chez « le coupe d'à côté », Anne et Marco découvrent le berceau de leur bébé vide... L'horreur et les pleurs laissent vite la place aux mensonges, cachotteries et rebondissements. Pas une seconde de répit avec cette enquête qui vous fera veiller très tard.

**Summer » Monica Sabolo**

Hanté par le souvenir de sa sœur, Summer, disparue il y a 25 ans, Benjamin prend des ansiolytiques et se rend deux fois par semaine chez un psychiatre. Son esprit plonge dans les eaux troubles du lac pour ramener petit à petit des souvenirs enfouis et les lourds secrets d'une famille bourgeoise.

**Réveiller les lions » Ayelet Gundar-Goshen**

Le Dr Green voit sa vie prendre un tournant inattendu lorsqu'il percute un Erythréen dans le désert. Paniqué, il s'enfuit. Mais la femme du mort a tout vu et le retrouve... Un roman sur la honte, le mensonge et tout de ce que l'on se sent obligé de faire pour tenter de réparer l'irréparable.

**Nujeen : l'incroyable périple » Nujeen Mustafa**

L'auteure âgée de 16 ans a fui la guerre en Syrie et traversé l'Europe en fauteuil roulant. Son témoignage poignant ne laisse pas indifférent. Ce même ouvrage est aussi disponible en anglais à la bibliothèque.

Belles fêtes de fin d'année et au plaisir de vous revoir en 2018 pour de nouvelles découvertes littéraires.

A ne pas manquer la série BD :

**Les seigneurs de la terre » scénario Fabien Rodhain, dessin Luca Malisan**

Florian, jeune et brillant avocat, vit un électrochoc lors d'un voyage au Mexique. Bouleversé par la misère et l'impact désastreux de l'agriculture industrialisée sur la population locale et sur le monde, il deviendra paysan. Mais contrairement à son père, il privilégiera une agriculture écologique et responsable. Une odyssée paysanne qui nous reconnecte à nos racines.

• • •  
**À VENIR EN 2018**

**Coccicontes** avec Aline Gardaz De Luca pour les enfants dès 18 mois accompagnés d'un adulte.

Les jeudis 1<sup>er</sup> février, 8 mars et 12 avril de 9h45 à 10h30

**Les Jeux olympiques d'hiver en Corée du Sud** Exposition en février

**Soirée Littérature et vin** avec Jean-François Lovey pour son premier roman *La cité lassitude* et Christophe Bonvin (date à définir dans le courant du 1<sup>er</sup> trimestre 2018)

**Fermeture de fin d'année** La bibliothèque sera fermée du vendredi 22 décembre 2017 à 19h00 au mercredi 3 janvier 2018 à 16h00

Suivez votre bibliothèque sur  [www.facebook.com/BiblioOrsieres](http://www.facebook.com/BiblioOrsieres)

**A découvrir :**

- 1-2-3 Dobble, Dobble chrono et Uno extrême électronique (jeux d'association dès 3, 6 et 7 ans),
- Des blocs magnétiques en bois (jeu de construction dès 1 an),
- Ice Cool (jeu d'adresse dès 6 ans)
- Time's up ! Family (jeu d'expression dès 8 ans)

**Le jeu qui pourrait plaire à toute la famille :**

**KALEIDOS JUNIOR**  
« Ouvrez l'œil et cherchez bien ! Dans de belles illustrations riches en détails, observez les objets et, en fonction de l'âge des enfants, jouez avec l'un des trois modes de jeu proposés.

Pour les petits, il suffit de poser des jetons sur des objets correspondant à une catégorie : choses qui se mangent, choses pointues, etc.

Pour les moyens, les enfants posent les jetons sur les objets commençant par une lettre tirée au sort.

Quant aux grands, ils écrivent sur une feuille de papier les objets commençant par une lettre de l'alphabet tirée au sort... »

Le grand gagnant sera celui qui aura repéré le plus grand nombre d'objets. Dès 4 ans, pour 2 à 12 joueurs.



• • •  
**À VENIR EN 2018**

**Atelier créatif du printemps**

Limité à 12 enfants dès 6 ans sur inscription. Atelier et goûter gratuits. Mercredi 25 avril de 14h00 à 15h15.

**Les coulisses de la ludothèque**

Parce que les jeux et les jouets ne tombent pas du ciel, venez découvrir le travail effectué dans l'ombre du personnel de la ludothèque. Mercredi 28 février de 14h00 à 15h30. Limité à 6 jeunes dès 9 ans sur inscription.

**Des chiffres et des lettres**, concours durant tout le mois de mars, pour tout public.

*A ne pas manquer cet automne !*  
**Tournoi de Dobble** pour les enfants de 6 à 12 ans. Plus d'informations seront données en juin.

**HORAIRES**

**Mardi 16h00 - 18h00**  
**Vendredi 16h30 - 19h00**

Fermée pendant les vacances scolaires. Ouvertures spéciales le jeudi matin dès 9h00 lors des Coccicontes selon l'agenda de la bibliothèque.

Rte des Ecoles 23 - 1937 Orsieres

☎ 027 782 62 85

✉ [ludo.orsieres@dransnet.ch](mailto:ludo.orsieres@dransnet.ch)  
(Bâtiment scolaire de La Proz, entrée côté bibliothèque)



## JANVIER

- 25.déc. ▶ 5 jan. **Activités gratuites pour les enfants** ▶ Champex-Lac <sup>a</sup>
- lu 1 **Vin chaud du Nouvel An** ▶ Champex-Lac <sup>a</sup>, dès 11h
- lu 1 **Messe | Vin chaud du Nouvel An** ▶ La Fouly, Chapelle, 17h
- me 3 **Disco-glace** ▶ Champex-Lac, Patinoire de la Place des Forts, dès 16h30
- sa 6 **Initiation au ski de fond** ▶ La Fouly <sup>b</sup>  
9h-11h : style classique | 13h30-16h30 : skating
- sa 13 **Initiation à l'emploi du DVA** ▶ La Fouly <sup>b</sup> et environs, 8h30-12h
- sa 20 | di 21 **Icespeedway | Championnat suisse de moto sur glace** ▶ Champex-Lac  
Fédération motorisée Valais
- sa 20 **15<sup>e</sup> montée nocturne de la Breya** ▶ Champex-Lac, La Breya  
Infos et inscriptions : <http://pellissiersport.ch> | 027 783 13 44
- sa 27 **« Tous en piste » (avec Le Nouvelliste)** ▶ La Fouly <sup>b</sup>
- di 28 **Loto SC Reppaz** <sup>c</sup> Gd-St-Bernard ▶ Orsières, Salle Edelweiss, 17h
- durant l'hiver **Sorties raquettes ou pédestres | Ateliers pâtisserie | Balades avec Snowli**  
**Descentes aux flambeaux | Ski-Joëring (ski avec un attelage équestre)**  
▶ La Fouly <sup>b</sup>
- durant l'hiver **Ski nocturne** ▶ La Fouly, Petite Combe <sup>d</sup>  
Toute la saison : mercredi et samedi  
Vacances : lundi, mercredi, vendredi et samedi
- durant l'hiver **Visites guidées du fort d'artillerie | Randonnées avec les Saint-Bernard**  
**Ouverture nocturne de la Breya pour randonneurs** ▶ Champex-Lac <sup>a</sup>
- durant l'hiver **Ski nocturne** ▶ Champex-Lac, Piste du Revers <sup>e</sup>  
Toute la saison : samedi | Vacances : mardi, jeudi et samedi

## FÉVRIER

- sa 3 **Inauguration nouveaux équipements Volleyball Club**  
▶ Orsières, Salle polyvalente de La Prox, dès 11h
- di 4 **Soirée culturelle** ▶ 17h, Jeunesse d'Orsières
- sa 10 **Carnaval des enfants** ▶ La Fouly <sup>b</sup>  
Salle de la Luge de l'Auberge des Glaciers, 13h30-16h30
- 9 | 10 | 11 **Carnareppe** <sup>c</sup> ▶ Reppaz, Salle de l'école
- sa 10 | di 11 **Carnaval d'Orsières** <sup>f</sup> ▶ Orsières, Salle Echo d'Orny
- 12 fév. ▶ 9 mars **Activités gratuites pour les enfants** ▶ Champex-Lac <sup>a</sup>

- ma 13 **Carnaval des enfants** ▶ Champex-Lac <sup>a</sup>, 14h
- me 14-21-28 **Disco-glace** ▶ Champex-Lac <sup>a</sup>, Patinoire Place des Forts, dès 16h30

## MARS

- 12 fév. ▶ 9 mars **Activités gratuites pour les enfants** ▶ Champex-Lac <sup>a</sup>
- sa 3 **Confirmation** ▶ Orsières, Eglise, 17h <sup>g</sup>
- me 7 **Disco-glace** ▶ Champex-Lac <sup>a</sup>, Patinoire Place des Forts, dès 16h30
- sa 10 **Concert Echo d'Orny** <sup>h</sup> ▶ Orsières, Salle polyvalente de La Prox
- je 15 ▶ di 18 **Spectacle | 20<sup>e</sup> anniversaire Ecole de La Prox**  
▶ Orsières, Salle polyvalente de La Prox
- di 18 **Concert « Tsànta Patouè »** ▶ Orsières, Eglise, 17h  
Les Patoisants, le chœur Oracantat de Sion, l'orchestre de chambre du Valais
- lu 19 **Messe de St-Joseph** ▶ Orsières, Eglise <sup>g</sup>
- ve 23 | sa 24 **Cours de sauveteurs** <sup>i</sup> ▶ Orsières, Abris PC de l'école de La Prox  
Samaritains d'Entremont, ve 23 : 20h-22h | sa 24 : 8h-17h
- sa 24 **Journée des ados Entre2Mondes** ▶ Orsières, Aula de l'école de La Prox
- sa 24 **Démonstration auto moto** <sup>j</sup> ▶ Orsières, 7h-18h, Amicale routière
- sa 24 **Concert Edelweiss** <sup>k</sup> ▶ Orsières, Salle polyvalente de La Prox, 20h15
- sa 31 **Ski | Erika Hess Open** <sup>l</sup> ▶ La Fouly, Petite Combe, 11h  
[www.erikahessopen.org](http://www.erikahessopen.org)
- sa 31 **Chasse aux œufs** ▶ Orsières, Valpilière, 16h, Jeunesse d'Orsières

## Liens utiles

- <sup>a</sup> Office du tourisme de Champex-Lac | [www.champex.ch](http://www.champex.ch) | 027 775 23 83
- <sup>b</sup> Office du tourisme de La Fouly | [www.lafouly.ch](http://www.lafouly.ch) | 027 775 23 84
- <sup>c</sup> Ski-club Reppaz Gd-St-Bernard | [www.screppaz.ch](http://www.screppaz.ch)
- <sup>d</sup> Télélafouly-ChampexLac SA | 027 783 25 83
- <sup>e</sup> Télélafouly-ChampexLac SA | 027 783 11 44
- <sup>f</sup> [www.carnavalorsieres.ch](http://www.carnavalorsieres.ch)
- <sup>g</sup> Paroisse d'Orsières | [www.paroisse-orsieres.ch](http://www.paroisse-orsieres.ch) | 079 444 24 01
- <sup>h</sup> Fanfare Echo d'Orny | [www.echodorny.ch](http://www.echodorny.ch)
- <sup>i</sup> Section des samaritains d'Entremont | [www.samentremont.ch](http://www.samentremont.ch)
- <sup>j</sup> Amicale routière des 2 Dranses | 079 666 80 66 (Métroz Alex)
- <sup>k</sup> Fanfare Edelweiss | [www.edelweiss-orsieres.ch](http://www.edelweiss-orsieres.ch)
- <sup>l</sup> UCOHF | [www.lafouly.ch](http://www.lafouly.ch) | 027 775 23 84

Cet agenda est en constante mise à jour, merci de le consulter sur le site de la commune [www.orsieres.ch](http://www.orsieres.ch)

« Fin de soirée à Commeire - automne 2017 »  
// Merci à **Théo Sarrasin**



« Sur le chemin, ce couloir mystérieux a accroché mon regard »  
Vallon d'Arpette - septembre 2017 // Merci à **Olaf Marclay**

Edité par la commune d'Orsières  
Réalisé par designcopy services



Retrouvez l'Orsières Info sur le site:  
 [www.orsières.ch](http://www.orsières.ch)